not increase [his Torah learning] decreases it; he who refuses to teach [Torah] deserves death; and he who exploits the crown of Torah shall fade [13] He used to say: He who seeks renown loses his reputation; he who does

[14] He used to say: If I am not for myself, who will be for me? And if I am for - nwself, what am I? And if not now, when?

[15] Shammai says: Make your Torah study a fixed practice; say little and do "much; and receive everyone with a cheerful face.

[instead of measuring]. [16] Rabban Gamliel used to say: Accept a teacher upon yourself and remove yourself from uncertainty; and do not give excess tithes by estimating

[17] Shimon his son says: All my days I have been raised among the Sages and the main thing; and one who talks excessively brings on sin. I found nothing better for oneself than silence; not study, but practice is

you to adjudicate in your gates.'1 [18] Rabban Shimon ben Gamliel says: The world endures on three things justice, truth, and peace, as it is said: 'Truth and the verdict of peace are

abundance, as it is said: 'HASHEM desired, for the sake of its [Israel's] to confer merit upon Israel; therefore He gave them Torah and mitzvos in righteousness, that the Torah be made great and glorious.'2 Rabbi Chanania ben Akashia says: The Holy One, Blessed is He, wished

In the presence of a *minyan,* mourners recite אָבְּלֶדְ מִּאָדְ, the Rabbis' *Kaddish* (p. 52). Then the congregation continues with אילאי, *Aleinu* (p. 526).

(1) Zechariah 8:16. (2) Isaiah 60:21.

grandiose promises but do little. קיבה הקינה – And do much. The righteous promise little but do much; the wicked make

one who is himself an authority; even he needs practical halachic decisions. reference is to a teacher of Torah study, here to a Law. Alternatively this dictum is addressed to The same advice occurs in Mishnah 6. There the 16. אשה לך כב Accept a teacher upon yourself authority to consult in matters

possibly be forbidden (Machzor Vitry). uncertainty, i.e., in matters pertaining to Torah law. Moreover, avoid such things which may קפקק מן הקפקק – And remove yourself from

examine the law until it is entirely clear to him, or let him consult others. decisions by conjecture; one must meticulously guess work. Meiri perceives this in the broader tenth; the allocation is to be precise, not made by חותא – Estimating [instead of measuring]. Tithes from the harvest must be exactly onesense as a caution against rendering halachic

other pursuits, it is the performance of the Torah's commandments for which man is 17. אָלָא הַמְּצְשָׁה But practice. Though Torah study is paramount in importance beyond all

> putting his knowledge into practice. Judaism is not a theology; it is a system of laws. The rewarded. One must study with the intention of Torah's primary purpose is to regulate conduct.

18. בון? בין דיין – The world endures. This is different from the maxim in mishnah 2. There, the Sages speak of the initial act of Creation, and the three things for which the world was created. civilization sustained. here the reference is to the spiritual forces by the social order is held together

is Aggadic material, the universal custom of reciting this passage is maintained. The message study and mitzvah performance are a Divinelyconferred privilege, of this excerpt is the reason it was chosen: Torah after every public study session. Although Avos portion of the Talmud was chosen for recitation study of Aggadah. For this reason a standard אר פגר פונא בן אין אין – R' Chanania ben Akashia. This excerpt is from the last mishnah in tractate Kaddish (p. 52) is recited only after the public Makkos. The Talmud teaches that the Rabbis'

Israel the opportunity of performing so many commandments, God graciously provided them with the means of acquiring abundant merit. הרְבְּהַ – Gave ... in abundance. That is, by giving

<u>.</u>.

פרקי אבות/פרק א

[נג] הוא ְדָנָה אוֹמֵר: נְגִיר שְׁמָא אֲבַר שְׁמֵה, וּדְלָא מוֹסִיף יָמֵף, וּדְלָא יַלִּיף

548 / מנחה לשבת

[ור] הוא קָּיָה אוֹמֵר: אַם אֵין אֲנִי לִי, מִי לִי? וּכְשֶׁאֲנִי לְעַצְמִי, מָה אֲנִי? לַטָּלָא חַיָּב, וּרְאָשְׁתַּמֵּשׁ בְּתָגָא חֲלָף.

[מון] שַּמֵּאי, אוֹמֵר: ְאָשֵׂה תוֹרְתָּךּ קָבָע, אֱמֹר מְאַט וַאֲשֵׂה הַרְבָּה, וָהֵוֵי וְאַם לא ענישור, אֵימְנְייּיּ

[מז] רבּן נַּמְלִיאֵל הָיָה אוֹמֵר: צֵשֵׁה לְּךְּ רֵב, וְהִסְתַּלֵּק מִן הַשְּּבֵּק, וְאַל מְקַבֵּל אֶת כָּל דָאָרָם בְּסֵבֶר פָּנִים יָפוֹת.

אָלָא שְׁתִיקָה. וְלֹא תַמִּרְרָשׁ הוא הָעִקְּר, אֶלָא הַמַּעֲשֶׂה. וְכָל הַמַּרְבָּה [ויז] שמְעוֹן בְּנוֹ אוֹמֵר: כָּל יָמֵי גָּדְלְתִּי בֵּין הַחֲבָמִים, וְלֹא מְצֵאתִי לְגוּף טוֹב תַּרְבָּה לְעַשֵּׁר אָמָרוֹת.

הַרִּין וְעַל הָאֶמֶת וְעַל הַשָּׁלוֹם, שְּנָאֵמֵר: ,,אֶמֶת וֹמְשְׁפֵּט שְׁלוֹם שִׁפְטוּ [נח] רַבָּן שִׁמְעוֹן בָּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר: עֵל שְׁלֹשֶׁה דְבָרִים הָעוֹלֶם קֵיָם — עַל דְבָרִים מֵבִיא חֵטְא.

בְשַׁעֲרֵיכֶם.״וֹ

רַבְּי חֲנְנְיָא בָּן אָקשְׁיָא אוֹמֵר: רָצָה הַקְּרוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא לְזַפּוֹת אֶת יִשְׂרָאֵל, לְפִיבָּךְ הַרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וִמְצְוֹת, שֶׁנְּאֲמַר: "יהוה חָפֵץ לְמְצֵוֹ אָרְקוֹ, יַגְיִּרִיל תּוֹרָה וְיֵאְדִּיר.״²

In the presence of a *minyan,* mourners recite אָרָטְדְּינָ אָי אָדְרָבָּין, the Rabbis' Kaddish (p. 52). Then the congregation continues with אָלְצָיני (p. 526).

is described as the great peacemaker who went to any ends to make peace between man and wife and between feuding Jews.

his reputation entirely. bition to attain fame often results in one losing 13. אבר שמה Loses his reputation. Selfish am-

who is totally ignorant of the Torah's wisdom. Since he lacks the precious teaching that is the learning, the paramount mitzvah. R' Yonah interprets that the mishnah refers to someone Jew's primary distinction, of what value is his selfishness and his lack of concern for Torah knowledge with others, one demonstrates his what he has learned previously. The translation follows Rashi. By refusing to share his Torah np; - Decreases it, because he eventually forgets

already gained materially from it in the present. explains that such a person forfeits reward for his Torah study in the Hereafter since he has as a common tool for selfish gains. Rashi one who abuses his Torah knowledge by using it קלף קאף – And he who exploits the crown of Torah shall fade away. This refers to

> 14. This three-fold dictum refers to man's spiritual goals.

not rouse my soul to higher things, who will rouse it? If I do not fulfill the commandments, who will fulfill them for me? אני לי – If I am not for myself, i.e., if I do

should share in his accomplishments that he is part of a group that both helps him and myself. Some comment that although man must consequently, I can never be satisfied with work hard to perfect himself, he must not forget make the successful effort to grow spiritually, there is still so much more for me to do; ירשאָני לעאָמי – And if I am for myself. Even if I

discipline. should set a goal for his studies to maintain other pursuit is superfluous. Moreover, our duties to God. In the ultimate sense every the extent to which we will understand and fulfill not be relegated to a secondary, casual, position in man's daily life, for Torah study determines time and schedule must be set aside for it. It must must be one's main occupation, and a regular 15. קבע – A fixed practice. The study of Torah ורודף שלום. פירשו

באבוח דרי נחן כילד היה

אהרן אוהב שלום, כשהיה

כואה שני בני אדם

מתקוטטים היה הולך לכל

אחד מהם שלא מדעת

מברו ואומר לו ראה מברך

איך הוא מתחרט ומכה

אח עלמו על שחטא לך

והוא אמר לי שאבוא אליך

שחמחול לו, ומחוך כך

כשהיו פוגעים זה בזה היו

מנשקים זה את זה. וכילד

לחורה, כשהיה יודע באדם

שעבר עבירה היה מתחבר

(כח) עמו ומראה לו פנים

להובות, והיה אותו אדם

מחביים ואומר אילו היה

יודע לדיקזה מעשי הרעים

היה מקרב

הבכיות

היום וטורח ולערב אינו מקבל פרק, וילאו למינות

הס(כה) ותלמידיהם ונקראים לדוקים ובייחוסים עד

(כה) אין זה שוה לדברי החנא שאינו מיירי אלא בחלמידים הבאים אחריכם. והרשב"ם כחב בשם אבוח דרי נחן, שלדוק ובייחוק היו שונין לחלמידיהם דברי אנטיננוק, וטעו החלמידים:(כו) ורודף כו׳. כטנין שנאמר בקש שלום ורדפהו: (כז) אוהב כו׳. לפי שהם בריוחיו של הקב"ה ולפיכך ראוי

[שחאהבס, וגס] שחהיה האהבה מזה הפנים, ולא מפנים אחרים כגון מפני הכחה המגיע לך מהם: (כח) לכאוכה מחנגד למאמר ואל חחחבר לרשע. יוזה לשון הר"מ, היה מחחיל לי לשלום והיה מחאהב אליו והיה מראה לספר עמו:(כט)שמיה. שהיה לו כבר, וישאר קרח מכאן וקכח מכאן. מד"ש. ועחוו"ט: (ל) ודלא וכו׳. לפי שאומר נגד שמיה כלומר מי שלומד להגדול שמו אבד שמיה ופן חאמר בלבבך לא אלמוד עוד כי שמא יהיה למודי בשביל השם ויאבה. או, אם שמעתי מאמר זה קודם שאלמוד לא אלמוד, לזה אמכ ודלא מוקיף יקיף ודאי, כי הלומד ופירש, קשה מהכל. [וכלפי האומר קודם שלמד שלא ילמוד, לזה אמר ודלא וליף כרי]. כ"מ. ועחוי"ם: (לא) והא שאמר חגא קמס ולא פירש של חורה, לפי

א ס"א, שמא. שקחם כחר כתרה של חורה, כי כל הכחרים זולחו אינן כלום. הכ"י ן' שושן: (לב) וזה שלא כדעח ביח אביו של כבן במליאל שהוא מביח הלל כדלקתן, שהכי היו מחמירין כרי: (לג) רבן גמליאל אומר. והוא בן בנו של הלל. ולכך לא נכחב לשון קבלה מכאן ולהלן, לפי שמחלמידי שמאי והלל נתרבתה המחלוקת בישראל כוי [שחורת כל חכם וחכם] לא היחה מוגבלת ומקובלת ונמסכה כמו אצל הראשונים.

היוס: זב הוי מתלמידיו של אהרן אוהב שלום מְתַּלְּמִידָיוּ שֶׁלֹּ אַהָרֹן, אוֹהֵב שָּׁלִּוֹם ורוֹדֵף שָׁלּוֹם<sup>(כו</sup>), אוֹהֵב אֶת־ בּבְּרִיוֹת(ס) וּמְקְרְבָן לַתּוֹרָה: לג הוא הָיָה אוֹמֵר, נְגַד שְׁמָא, אֲבַד אשֶׁמֶה (כם). וּדְלָא מוֹסִיף, יָמֵיף (<sup>נ)</sup>. וּדְלָּא יָלֵיף, קְטָלָּא חַיָב. וּדְאַשְׁתַּמֵשׁ בְּתַגָּא, חֲלֶּף: לך הוּא הָיָה אָוֹמֵר, אָם אֵין אֲנִי לִּי, מִי לִּי. וּכְשְׁאַנִי לְעַצְמִי, מָה אַנִי. וְאָם לֹא עַכְשְׁיוֹ, אֵימָתָי: |טון שַׁמַאי אוֹמֵר, עַשֵּׂה תוֹרָתְךּ קָבַע. אֱמוֹר מְעַט וַעֲשֵׂה הַרְבֵּה, נָהָנֵי מְקַבֵּל אֶת־כָּלּ־הָאָדָם פַנִים יָפוֹת: מוֹ דַבָּן גַּמְלִּיאֵלְ (נֹנ) הָיָה אוֹמֵר, עֲשֵׂה לְּךְּ

כמה היה מחרחק ממני, ומחוך כך היה חוזר למוטב הוא שהנביא מעיד מליו (מלאכי ב) בשלום ובמישור הלך אחי ורבים השיב מעון: יב בגד שמא אבד שמיה. מי שנמשך לו שמו מרחוק מחוך שרכה ורבנוח, מהרה יאבד שמו, שהרבנות מקברת את בעליה. נגד, לשון משיכה. מרגום משכו, נגידו: ודלא מוסיף. מי שאינו מוסיף

פל לימודו: יסיף. יסוף מפיו מה שכבר למד וישכח חלמודו. ויש שנורקין יאסף, כלומר יאסף אל עמיו וימות בלא עחו: ודלא יליך. קשה מדלא מוסיף, הלכך קטלא חייב, כלומר ראוי הוא שיהרגוהו, כמו שאמרו [סקחים מס:] עם הארן מוחר לקרעו כדג, ומגבו: ודישתמש בתגא חלף. המשחמש בכחרה של חורה(לא) כאדם המשחמש בכליו, חלף ועבר מן העולם. חגא בלשון ישמעאל כחר. ויש מפרשים, חג"א ראשי חיבוח "ח"למיד שב״ברא שה״חרינא. שאסור לאדם להשחמש בחלמידים שאינן חלמידיו. ואני שמטחי, ודישתמש בחגא, המשחמש בשם המפורש, חלף ואבד, שאין לו חלק לעולם הבא: יך אם אין אני לי. אם אין אני זוכה לעלמי, מי יזכה בשבילי: וכשאני לעצמי. ואפילו זכיתי לפלמי מה הוא הזכוח הזה ובמה נחשב הוא כנגד מה שאני חייב לפשות: ואם לא עכשיו. בעולם הזה: אימתי. כי חחר המוח אי אפשר לזכוח עוד. סירוש אחר, אם לא שכשיו בימי הבחרוח, אימחי, שמא בימי הזקנה לא יעלה לידי מק עשה תורתך קבע. שיהיה עיקר עסקך ביום ובלילה בחורה, וכשחהיה יגע מן הלמוד חעשה מלאכה. 'ולא שיהיה עיקר עסקך במלאכה וכשחפנה מן המלאכה תעסוק בחורה. ומלאתי כחוב, עשה חורחך קבע, שלא החמיר לעלמך וחקל לאחרים(לג), או חחמיר לאחרים וחקל לעלמך, אלא חהא חורחך קבע לך כמו לאחרים, וכן הוא אומר (בעזרא ז) כי שזרא הבין לבבו לדרוש את חורת ה' ולעשות וללמד לבני ישראל, כמו שהכין לבו לעשות כך היה מלמד לבני ישראל: אמור מעט ועשה הרבה. כמו שמלינו באברהם אבינו עליו השלום, שאמר חחלה (בראשית יד) ואקחה פת לחס, ובקוף ויקח בן בקר רך וטוב: והוי מקבל את כל האדם. כשאחה מכנים אורמים לביתך לא חתן להם ופניך כבושות בקרקע, שכל הנותן ופניו כבושות בקרקע אפילו נתן כל מתנות שבעולם מעלין עליו כאילו לא נחן כלום. שלש אזהרות הזהיר שמאי, כנגד שלש מעלות שהזכיר ירמיה, חכם גבור ועשיר, כנגד חכם אמר עשה חורחך קבע, כנגד עשיר אמר אמור מעט ועשה הרבה, כנגד גבור אמר הוי מקבל את כל האדם בקבר פנים יפות, שיכבוש יצרו וילחום כנגד לבו הרע, ושנינו איזהו גבור הכובש את ילרו: און עשה לך רב. לענין הוראה מדבר עכשיו, אם בא דין לפניך ונסחפקת בו,

רמב"ם

אָם פְּחִיתֻיּוֹת. וְאָמֵר הָחָכָם

(משלי כב, ו): ״חֲנֹךְ לַנַּעֵר עַל

יָסוּר מִמֶּנָה״. מור. אָמַר:

779

ן אָם לֹא עַבְשָׁרּ, בִּזְמַן שֶׁאֲנִי חַי. אֵימָתִיּ שֶׁבָּל מִי שֶׁטָרַח בְּעֶרֶבׁ שַׁבָּת – יֵשׁ לוֹ מַה יֹאכַל בְּשַבָּת; אֲבָל מִי שֶׁלֹא טָרַח – מַה יֹאכַל? [וְזֶהוּ שֶׁשָּׁנִינוּ (להלן ד, טוֹ) בַּ הַתְקֵן עַצְמְךּ בַּפְּרוֹזְדוֹר, כְּדֵי

שֶׁעֶשִּׂיתִי זֶה הָעִנְיָן. וְאַחַר כָּךְ שָׁב וְאָמַר: אָם לֹא אֶקְנֶה צַתָּה הַמַּצְלוֹת בִּימֵי הַבַּחֲרוּת, מָתַי אֶקְנֶה אוֹמָן? בִּימֵי הַזִּקְנָה לֹא, כִּי קַשֶּׁה הוּא לָסוּר מַהַתְּכוּנוֹת בָּעֵת הַהִּיא, מִפְּנֵי שֶׁהַקְנְיָנִים וְהַמְּדּוֹת נִתְחַזְּקוּ וְנִתְיַשְּׁבוּ, אָם מַעֲלוֹת

שֶׁתִּכָּנֵס לַטְרַקְלִין]. מוֹץ עֲשֵׂה תוֹרָתְּךְ כֶּבַע. שֶׁלֹא חָהַא קוֹבֵעַ עִתִּים לַתּוֹרָה, אֶּלָּא פָּל הַיּוֹם תַּצְשֶׂנָה עָלֶיךָּ קָבַע. נ״א: תִּקְבַּע לְךְּ עִתִּים לְלְמֹד בְּכָל יוֹם אַרְבָּעָה

וְאָם לֹא עַרְשָׁוֹ, אֵימָתְיי? שַׁמַאי אוֹמֵר: עֲשֵׂת פִּי דַרְכּוֹ, גַּם כִּי יַוְקִין לֹא (מוּ תוֹרָתְּךּ קָבַע, אֱמר מְעַמ

ּוְהָעִקָּר, וְכָל שְׁאָר עַסָּקֶיךּ נִמְשָׁכִים אַחֲרָיו; אָם פְּרָקִים אוֹ חֲמִשָּׁה. אֱמֹר מְעַמּ. לַעֲשׁוֹת צְדָקָה מְעַט.

נְוְדַמֵּן – נִוְדַמֵּן, וְאָם לֹא הִוְדַמֵּן – לֹא הִוְדַמֵּן, ןְאֵין נָזֶק בְּהָבָּצְרוֹ. וְאָמְרוּ (ב״מ פּז, א): צַדִּיקִים אוֹמְרִים מְעֵט וְעוֹשִׁים הַרְבֵּה. כְּאַבְּרָהָם אָבִינוּ, שֶׁיּעֵד

רבינו יונה

[שוּם] דָּבֶר; אֲבֶל עַתָּה, שֶׁיּוֹדֵעַ שֶּאֲפִלוּ אִם יִטְרַח הַרְבֵּה לֹא יַשִּׁיג רַק מְעַט מֵהַרְבֵּה, מִפְּנֵי יֵצֶר לֵב הָאָדָם שֶׁמְּקַלְקֵל אֶת גּוּפוֹ, כָּל־שֶׁכֵּן אִם לֹא יִטְרַח כְּלָל תִּשָּׁאֵר נַפְּשׁוֹ רֵיקָה מִן הַמִּצְוֹת, כְּמוֹ שְׂבֵה זְבּוּרִית, אָם לֹא יִטְרַח בּוֹ וִיזַבְּלֶנוּ וְיַחֲרִישֶׁנוּ לֹא יֵצֵא מְמֶּנוּ שׁוּם דָּבָר; וְעַל זֶה נָאָמַר (משלי כד, ל): ״עַל שְׁרֵה אִישׁ עָצֵל עָבַרְתִּי וְעַל כֶּרֶם אָדָם חֲסַר לֵב; וְהִנֵּה עָלָה כֻלּוֹ קִמְשׁנִים כָּסוּ פָנִיו חֲרָלִּים״. ּוְזֶהוּ שֶׁפָּמַךְ עִנְיַן הָתְעוֹרְרוּת אֲחֵרִים וְהָתְעוֹרְרוּת עַצְמוֹ וְאָמַר: אָם אֵין אֲנִי לִי, מִי לִיי — אָם לֹא ָּבֶּהֶם, שֶׁאַף כְּשֶׁאֲנִי לְחַזֵּר אַחַר הַמִּצְוֹת אֶשָּׁאֵר רֵיקָם מֵהֶם, שֶׁאַף כְּשֶּׁאֲנִי לְעַצְּמִי וְטוֹרֵחַ בָּהֶם, אָינִי מַשִּׂיג לְחֶלְקִי אֶלָּא מְעַט מִכַּפָּה חֲלָקִים, וּמָה אַשִּׁיג אָם לֹא אֶטְרַח כְּלָל: וְאָם לֹא עַבְשָׁו אֵימְתַיּ שֶׁלֹא יֹאמַר: הַיּוֹם אֲנִי אָעֶטֹק בִּמְלַאכְתִּי וּלְמָחָר אֶפָּנֶה וַאֲתַקֵּן עַצְמִי! שֶׁמָּא לֹא יִפָּנֶה, וַאֲפִלּוּ אִם יָפָּנֶה, אוֹתוֹ יוֹם שֶׁעָבַר וּבִטֵּל אוֹתוֹ מִמְּלֶאכֶת שָׁמַיִם לֹא יוּכַל לְשַׁלְמוֹ כָּל יָמָיו, כִּי כָל הַיָּמִים אֲשֶׁר הוא חַי עַל הָאַדָמָה חַיָּב לְתַקּן גּוּפוֹ וְלַעֲסֹק בַּמִּצְוֹת, וְאֵין לוֹ רְשׁוּת לְבַטֵּל מְלַאכְתּוֹ אֲפִלּוּ שָׁעָה אָחָת. וְעוֹד בִּכְלַל זָה הַלָּשוֹן: אָם לֹא עַכְשָׁו, בִּימֵי הַנַּעֲרוּת, אֵימֶתֵי? אָם עַד זִקְנָה וְשִׁיבָה יַנִּיחֶנָה לא יוּכַל לַעֲשׁוֹתָה. וְעַל עִנְיָן זֶה אָמַר דָּוִד הַמֶּלֶךְ, עָלָיו הַשָּׁלוֹם (תהלים קמד, יב): "אֲשֶׁר בָּנֵינוּ בִּנְטִעִים מָגַדְּלִים״, וְרוֹצֶה לוֹמֵר, כִּי הַנָּטַע בְּעוֹדֶנוּ קַטָן אָדָם יָכוֹל לְגַדְּלוֹ לִהְיוֹת עֵצוֹ יָשֶׁר וְלֹא יִהְיֶה עָקֹם, אַך אַחַר שָּגָּדַל בְּעַקְמִימוּתוֹ קַשֶּׁה מְאֹד לְתַקְנוֹ; כֵּן הָאָדָם, בְּעוֹרֶנּוּ נַעַר, קַל לִהְיוֹת גָּדֵל בְּדֶרֶךְ טוֹב ּוְלָסוּר מָן הָרָע, אַך אִם הוְקִין בְּרִשְׁעָתוֹ, הַנְקַלָּה בְּצִינִיו לְהַנִּיחָה:! כָּענְיָן שֶׁנָּאֲמֵר (משלי כב, ו): ״חֲנֹך לַנַעַר עַל פִּי דַרְכּוֹ, גַּם כִּי יַזְקִין לֹא יָסוּר מִמֶּנָה״. וָעוֹד: כִּי הַתְּשׁוּבָה בִּימֵי הַוּּקְנָה אֵינֶנָה תְשׁוּבָה שְׁלֵמָה, כִּי בְּאוֹתוֹ זְמַן אֵין הַיֵּצֶר חָזָק וְהַתַּאֲוָה הוֹלֶכֶת וְנָחֲלֶשֶׁת וְלֹא תָעֶרַב לַנָּפֶשׁ, וְאֵין לוֹ חַפֶּץ וַהָנָאָה בָּעֲבֵרוֹת, וְזֹאת הִיא הַסִּבָּה אֵלָיו לַתְּשׁוּבָה. וְעַל עִנְיָן זֶה נָאֱמֵר (קהלת יב, א): ״וּזְכר אֶת בּוֹרְאֶיךְ בִּימֵי בְּחוּרֹתֶיךְ, עַד אֲשֶׁר לֹא יָבֹאוּ יְמֵי הָרָעָה וְהִגִּיעוּ שָׁנִים אֲשֶׁר תֹאמַר אֵין לִי בָהֶם חֵפֶּלְּיֶּי

מו. שַׁמַּאי אוֹמֶר: עֲשֵׂה תוֹרָתְה קָבַע. כְּמוֹ שֶׁאָמֵר בְּאָבוֹת דְּרַבִּי נָתָן (פכ״ח, י): כָּל הָעוֹשֶׂה תוֹרָתוֹ עָקָר וּמְלַאכְתּוֹ טְפֵלָה, עוֹשִּׁין אוֹתוֹ עָקָר לָעוֹלָם הַבָּא, אֲבָל הָעוֹשֵּׁה מְלַאכְתּוֹ עָקָר וְתוֹרָתוֹ

טְפַלָּה, עוֹשִין אוֹתוֹ טְפַלָּה לָעוֹלָם הַבָּא — רוֹצֶה לוֹמַר: אִם לִא עַשָּׁה עַבֵרוֹת, וְלֹאַ עָשָּׁה הַתּוֹרָה עַקָּר, אֲפִלּוּ אָם יִזְכֶּה לִהְיוֹת בְּגַן־עֵדֶן, טָפֵל יִהְיֶה שָׁפָּה: אֱמֹר מְעַמּ וַעֲשֵׂה הַרְבָּה. כְּשֶׁתַּבְטִיחַ אֶת חַבֵּרְךּ לַּצְשׁוֹת בַּעֲבוּרוֹ דָּבָר, אֱמר מְעַט וַצְשֵׁה הַרְבֵּה, וְהוּא מִדֶּרֶךְ הַמּוּסָר וְהַחֲסִידוּת. וְלָמַדְנוּ אוֹתוֹ

בְּאַבְרָהָם, שֶׁאָמַר (בראשית יח, ה): ״וְאֶקְחָה פַת

רַךְּ וָטוֹב״, וּכְתִיב (שם שם, ו): ״מַהֲרִי שְׁלשׁ סְאִים

קַמַחֶ״ וְגוֹמֵר. פוֹזּ רַבָּן

גַּמְלָּיאֵל אוֹמֵר: זֶהוּ רַבְּּן

בַּמַלִיאֵל [הַזָּקֵן, בְּנוֹ שֶׁל רַבְּן

שָׁמְעוֹן] בְּנוֹ שֶׁל הָלֵל. עֲשֵׂה

לְּהְ רַב. פַּרַשְׁתִּי לְמַעְלָה

ַלְךָּ סְפַקוֹת. נ״א: שֶׁלֹא תְּהֵא

קובע עַצְמְךּ לִדְבַר הַלָּכָה

בְּפַת לֶחֶם אַחַת, וְהַבִּיא חֶמְאָה וְחָלָב וּבֶּן הַבָּקָר וּשְׁלשׁ סְאִין קֶמַח סֹלֶת. וּרְשָׁעִים אוֹמְרִים הַרְבֵּהֹ, לֶחֶם״ וְגוֹמֵר, וּכְתִיב (שם שם, ז): ״וַיִּקַּח בֶּן בָּקָר וַאֲפִלּוּ מְעַט אֵינָם עוֹשִׁים. כְּעֶפְרוֹן, שֶׁנַּתַן הַכּּל בּּדְבָרָיו, וּבְמַעֲשֶׁה לֹא הִנִּיחַ אֲפִלּוּ פְּרוּטָה אַחַת

> וַעֲשֵׂה הַרְבֵּה, וָהֵוֵי מְקַבֵּל אָת כָּל הָאָדָם כְּמֵבֶר פָּנִים (משנה ו). וְהַקְּתַּזֵּק מִוֹ הַפְּפֵּק. יָפוֹת. מוּ. רַבְּן נַּנְיִלִיאֵל שָׁאָם תּלְמַד מַעַצְּמְדּ, תַּרְכָּה אוֹמֵר: עֲשֵׂה לְדְּ רַב, וְהִסְתַּלֵּק מִן הַסְּפֵּק, וְאַל

מָן הַדָּמִים. מַבֶּר פָּנִים יָפוֹת הוּא שֶׁיִשָּׂא וְיִתֵּן עִם הַבְּרִיּוֹת בְּנַחַת וּבִדְבָרִים עֲרָבִים וּרְצוּיִים. מוֹ זָה אָשֶׁר צִּוָּה הַנָּה לַעֲשׁוֹת רַב, אַבָּל לְעִנְיַן הַלְּמִּוּד, אֲבָּל לְהוֹרָאָה. שִׁים לְךְּ רַב שֶׁתִּסְמֹךְ עָלָיו בְּאִפּוּר וְהֶתֵּר, וְהִסְתַּלֵק אַתָּה מָן הַפְּפֵּקֹ. בְּאָמְרָם בִּירוּשַׁלְמִי: זִיל

וְעוֹמֵד לָבֶטַח, אֶלָא בּיוָן ּדְלָאוֹ בְּפֵרוּשׁ הוּא, אָבָעֵי לֵה לְמִיזַל קַמֵּי רַבָּה. אַיְתֵי לִי זָקּן מִן הַשֹּׁיּק דְּאָסְמֹךְ צְלֵה וְאֶשְׁרֵי לָךּ בִּיבָמוֹת בֶּנֶק בֵּית שַׁמַּאי (קט ע״ב עיי״ש). [וְהִסְתַּּלֵּק

מָן הַפָּפֵּק. שֶׁלֹא יִהְיֶה בִּיסוֹד הַיְסוֹדוֹת וִידִיעַת הַפּוֹדוֹת סָפֵּק בְּלִבְּךָּ, אֶלָא וַדַּאי וְיָדוּעַ בְּעֵין הַלֵּב, כִּי הוּא

רבינו יונה

מֵאַבְרָהָם אָבִינוּ, עָלָיו הַשָּׁלוֹם, שֶׁאָמֵר (בראשית יח, ה): ״וְאָקְחָה פַּת לֶחֶם״, וְאַחַר־כָּךּ: ״וַיִּקַּח חָמְאָה ּוְחָלֶב וּבֶּן הַבָּקָר״ וְכוּ׳ (שם ח) — אָמַר מְעַט וְעָשָּה הַרְבֵּה, וְהִיא מִדַּת עֶלְיוֹנִית. וְרַבּוֹתֵינוּ זְכְרוֹנָם ּלְבְרָכָה לְמָדוּהָ מֵהַקָּדוֹשׁ־בָּרוּדְּ־הוּא יִתְעַלֶּה, שֶׁלֹא הַבְטִיחַ אֶלָּא בִּשְׁתֵּי אוֹתִיּוֹת, שֶׁנָּאֱמֵר (שם טו, יד): "דָן אָנכִי", וּגְאָלָם בְּעֶשְׂרִים וְשִׁבְעָה [מָלּוֹת]st), שֶׁנֶאֶמֵר (דברים ד, לד): "אוֹ הַנְסָּה" וְגוֹי - אָמַר ּמְעַט וְעָשָּׁה הַרְבֵּה (אדָר״נ פּי״ג, ב). וְעַל זֶה אָמַר רַבֵּנוּ סְעַדְיָה גָאוֹן, זְכְרוֹנוֹ לִבְרָכָה: אָם כְּשֶׁהִבְטִיחַ אָבוֹתֵינוּ בִּשְׁתֵּי אוֹתִיּוֹת, עָשָּׁה לָהֶם כַּפָּה נִפִים וְנִפְּלָאוֹת — עַל הַגְּאֻלָּה הָעֲתִידָה לָבוֹא, שֶׁנִּכְתְבוּ בָה כַּמָּה דַפִּין וְכַמָּה קַנְדְּרֵסִין וְכַמָּה סְפָּרִים מֵהַבְטָחוֹת וְכַמָּה נֶחָמוֹת, בְּיִרְמְיָה, יְשַׁעְיָה, יְחָזְקֵאל וּתְרֵי־עָשָּׂר, עַל אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה כִּי נִפְּלָאִים יִהְיוּ מַעֲשָּׁיו וְנַפְשֵׁנוּ יוֹדַעַת מְאד. וְיֵשׁ לָאָדָם לְחַשֵּׁב בַּדְּכָר וְלָתֵת אֶל לִבּוֹ, כִּי שָׁכָר גָּדוֹל יִהְיֶה לוֹ חֵלֶף הַבִּשְׁחוֹן: וֶהָוֹי מְקַבֵּל אֶת כָּל הָאָדָם בְּּסֵכֶּר פְּנִים יָפּוֹת. שֶׁיַרְאֶה לָהֶם פָּנִים יָפוֹת שֶׁל שִּׂמְחָה, [כְּדֵי] שֶׁתְּהָא רוּחַ הַכְּּרִיּוֹת נוֹחָה הֵימֶנוּ; רוֹצֶה לוֹמַר, שָּיִתְרַחֵק מִמְּדַת הַפַּעַס, שֶׁהִיא מִדָּה רָעָה עַד מְאֹד, וְיַנְהִיג עַצְמוֹ כְּמִדַּת הָרָצוֹן, עַל דֶּרֶךְ שֶׁיִּהְיוּ קְרָצִים מָמֶנוּ בְּנִי־אָדָם, מִדָּה נָאָה וּמְקַבֶּלֶת. וְעַל זֶה אָמְרוּ חַכְמֵי הַמּוּסָר: רְצוֹנְךְ שֶׁתַּחְפּץ — חֲפֹץ מַה שֶׁלֹא תַחְפּץ, שֶׁאֵין אָדָם יָכוֹל לְהַשִּׂיג שֶׁיּהְיוּ [הָעוֹלָם] חֲפַצִים בּוֹ, אָם לֹא יַעֲבֹר חֶפְצוֹ מִפְּנִי חָפְצָם וִיבַמֵּל רְצוֹנוֹ מִפְּנֵי רְצוֹנָם, וּבָזֶה יִהְיֶה לוֹ אוֹהֲבִים רַבִּים וְיִשְׁמֹר נַפְשׁוֹ מִנּוְקֵי רְנֵי־אָדָם, כִּי ָהַמַּרְאֶה לָהֶם פָּנִים שֶׁל זַעַם, יִשְׂנָאוּהוּ וְיַרְחִיקוּהוּ וִיבַקְשׁוּ לְהָרַע לוֹ:

מז. רַבָּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר: עַּשָׁה לְּה רַב וְהִסְתַזֵּק מִן הַפָּפֵק. רוֹצֶה לוֹמַר, שֶׁיְקַבֵּל חָבֵר לְרַב אַף־עַל־פִּי שֶׁלֹא נֶחְכַּם יוֹתֵר מִמֶּנוּ, וַאֲפָלוּ אִם לֹא הִשִּׁיג אֶל חָכְמָתוֹ, כְּדֵי שֶׁיִּסְתַּלֵּק מִן הַפָּפַק, שֶׁפְּעָמִים הָהָרָבֶם יִסְתַּפֵּק בְּהוֹרָאָה וְאֵינוֹ יוֹדֵעַ מַה יֹאמֵר, מַה יְּרַבֵּר וּמַה יִּצְטַדָּק: אָם יַתִּיר — וְשֶׁמָּא הוּא

<sup>.</sup> בכל המדרשים ובאדר״נ מובא הלשון: ״וּגְאָלֶם בְּשֶׁבְעִים וּשְׁנַיִם אוֹתִיּוֹת״, והנכון שיש בפסוק כ״ז מילות.

## Shammai

## From Wikipedia, the free encyclopedia

**Shammai** (50 BCE-30 CE) was a <u>Jewish</u> scholar of the <u>1st century</u>, and an important figure in <u>Judaism</u>'s core work of <u>rabbinic literature</u>, the <u>Mishnah</u>.

Shammai was the most eminent contemporary and the <u>halachic</u> opponent of <u>Hillel</u>, and is almost invariably mentioned along with him.

Shammai's school of thought became known as the <u>House of Shammai</u> (<u>Hebrew</u>: Beit Shammai), and Hillel's was known as the <u>House of Hillel</u> (*Beit Hillel*). After Menahem the <u>Essene</u> had resigned the office of <u>Av Beit Din</u> (or vice-president) of the <u>Sanhedrin</u>, Shammai was elected to it, Hillel being at the time <u>president</u>. After Hillel died, around in 20 CE, Shammai took his place as president but no vice-president from the minority was elected so that the school of Shammai attained complete ascendancy, during which Shammai passed "18 ordinances" in conformity with his ideas. The <u>Talmud</u> states that when he passed one of the ordinances, contrary to the opinion of Hillel, the day "was as grievous to Israel as the day when the [golden] calf was made" (<u>Shabbat</u>, 17a). The exact content of the ordinances is not known, but they seem to have been designed to strengthen Jewish identity by insisting on stringent separation between Jews and gentiles, an approach that was regarded as divisive and misanthropic by Shammai's opponents.

Hillel's grandson <u>Gamaliel</u> succeeded the position of president after Shammai in the year <u>30</u>, but the Sanhedrin would remain dominated by the house of Shammai until around <u>70</u> (see <u>Council of Jamnia</u>). A "voice from heaven" is said to have nullified the legality of the rulings of the house of Shammai (<u>Yerushalmi Berakhot</u>, 1:7), which is why <u>Rabbinical Judaism</u> follows Hillel.



The tomb of Shamai in the Meron river in Israel

Page 5

Shammai was likely a <u>Palestinian Jew</u>, and took an active part in the political and religious complications of his native land. Of an irascible temperament, he seemed to lack some of the tireless patience which is said to have distinguished Hillel. Once, when a <u>gentile</u> came to him and asked to be <u>converted to Judaism</u> upon conditions which Shammai held to be impossible, he drove the applicant away; whereas Hillel succeeded in converting him (*Shabbat*, 31a).

Nevertheless Shammai was in no way a misanthrope. He himself appears to have realized the disadvantages of his temper; hence he recommended a friendly attitude toward all. His motto was: "Make the study of the <u>Torah</u> your chief occupation; speak little, but accomplish much; and receive every man with a friendly countenance" (<u>Avoth</u>, i. 15). He was modest even toward his pupils.

In his religious views Shammai was known to be strict. He wished to make his son, while still a child, conform to the law regarding fasting on Yom Kippur (the Day of Atonement); he was dissuaded from his purpose only through the insistence of his friends (Yoma, 77b). Once, when his daughter-in-law gave birth to a boy on Sukkot (the Feast of Tabernacles) he broke through the roof of the chamber in which she lay in order to make a sukkah of it, so that his new-born grandchild might fulfil the religious obligation of the festival (Sukkah, 28a).

In the <u>Midrash Sifre</u>, <u>Deuteronomy</u>, § 203 it is said that Shammai commented exegetically upon three passages of Scripture. These three examples of his exegesis are: (1) the interpretation of Deuteronomy, xx. 20 (Tosefefta, <u>Eruvin</u>, iii. 7); (2) that of II Sam. xii. 9 (<u>Kiddushin</u>, 43a); and (3) either the interpretation of <u>Leviticus</u>, xi. 34, which is given anonymously in Sifra on the passage, but which is the basis for Shammai's <u>halakah</u> transmitted in 'Orlah ii. 5, or else the interpretation of <u>Exodus</u>, xx. 8 ("Remember the Sabbath"), which is given in the Mekilta, Yitro, 7 (ed. Weiss, p. 76b) in the name of Eleazar ben Hananiah, but which must have originated with Shammai, with whose custom of preparing for the Sabbath it accords.

Shammai founded a school of his own, known as the <u>House of Shammai</u>, which differed fundamentally from that of Hillel; and many of Shammai's sayings are probably embodied in those handed down in the name of his school.

